

ГИМН СТРАНЫ КАК ОДИН ИЗ НАЦИОНАЛЬНЫХ СИМВОЛОВ

HYMN COUNTRY AS ONE OF NATIONAL SYMBOLS

Гимн — один из государственных символов страны. Это патриотическое произведение. Оно вызывает возвышенные чувства и превозносит историю, традиции и героическую борьбу народа.

Государственный гимн Китайской Народной Республики — Марш добровольцев. Он был написан в 1932 году как песня для патриотического фильма «Дети шторма», который снимался в 1935 году. Автором стали известный поэт Тянь Хань и композитор Не Эр.

Гимн Китая был написан во время Японо-китайской войны. И песня, и кинофильм вызывали у китайского народа желание сопротивляться японскому вторжению. И миллионы китайских юношей отправлялись бороться за освобождение своей родины. Считается, что именно Марш добровольцев сильно повлиял на исход войны.

У гимна Китая сложная судьба. 27 сентября 1949 Марш добровольцев стал временным государственным гимном. Позднее во время 1-го съезда Народного политического консультативного совета Китая его формально утвердили. Но во времена Культурной революции (период с середины 60-х до середины 70-х годов XX-го века) эта песня была запрещена. В 1978 г. времена Культурной революции закончились и Марш добровольцев вновь был выбран в качестве государственного гимна, но слова его немного изменили. А в 1982 г. оригинальный текст, написанный в 1932 г., был восстановлен. 14 марта 2004 г. Марш добровольцев официально стал государственным гимном Китая.

Произведение звучит на всех государственных и общественных мероприятиях. Это символ стремления народа КНР к самоопределению, свободе и единству, несмотря на любые невзгоды.

<p>起来!不愿做奴隶的人们! 把我们的血肉,筑成我们新的长城! 中华民族到了最危险的时候, 每个人被迫着发出最后的吼声。 起来!起来!起来! 我们万众一心, 冒着敌人的炮火,前进! 冒着敌人的炮火,前进! 前进!前进!进!</p>	<p>Вставай, кто рабства больше не хочет! Великой стеной отваги защитим мы Китай! Пробил час тревожный! Спасём мы родной край! Пусть кругом, как гром грохочет наш боевой клич: Вставай! Вставай! Вставай! Нас миллионы, но Мы единое сердце! Мы полные презрения к смерти! Вперёд! Вперёд! Вперёд! В бой!</p>
--	---

Это произведение знает каждый китаец. Если вы услышите, как китайцы вместе поют на каком-либо празднике свой гимн, вы запомните это на всю жизнь. Сегодня Китай — сильное государство. Но гимн напоминает нам, какой сложный путь мы прошли: были рабство, войны, смерть. Но были и отвага, боевой дух, готовность на все, ради Родины. Марш добровольцев — это историческое произведение. Он актуален во все времена. И сегодня гимн поднимает дух. И действительно — «МЫ ЕДИНОЕ СЕРДЦЕ». Мы готовы идти «ВПЕРЕД! ВПЕРЕД! ВПЕРЕД!».

<http://edoc.bseu.by/>

Чжоу Инин
Zhou Yining
БГЭУ (Минск)

Научный руководитель О. Н. Губская

**ТРУДНОСТИ В ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА
ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ**

**DIFFICULTIES IN LEARNING RUSSIAN LANGUAGE
BY FOREIGN STUDENTS**

Изучение русского языка всегда вызывает трудность у иностранных студентов. Китайская аудитория испытывает особенные проблемы в данном процессе. Причина такой ситуации очевидна: говоря о русском языке, мы четко понимаем, что он принадлежит к индоевропейской языковой семье, восточнославянской язы-